

Subang, 10/18/2018

Helicopter Centre,  
Malaysia International Aerospace  
Centre (MIAC),  
Sultan Abdul Aziz Shah Airport,  
47200, Subang, Selangor  
MALAYSIA  
Phone: +603 7848 7600  
Fax: +603 7848 3409

GALAXY AEROSPACE (M) SDN. BHD  
Siti Aishah Bt Mansor  
Suite 11-14, Ex-Custom Building  
Helicopter Centre, MIAC  
Sultan Abdul Aziz Shah Airport  
Selangor, Malaysia  
47200 Subang  
MALAYSIA

Final customer :  
Customer Reference :

## QUOTE - 128546/00

Subscription of technical documentation from **10/18/2018** to **10/18/2021**  
for the aircraft **EC155**

INVOICING ADDRESS (for renewal of contract)	PARCEL ADDRESS (for dispatches of documentation > 2kg)	MAILING ADDRESS (for dispatches of documentation < 2kg)
GALAXY AEROSPACE (M) SDN. BHD Siti Aishah Bt Mansor Suite 11-14, Ex-Custom Building Helicopter Centre, MIAC Sultan Abdul Aziz Shah Airport Selangor, Malaysia 47200 Subang MALAYSIA	GALAXY AEROSPACE (M) SDN. BHD Siti Aishah Bt Mansor Suite 11-14, Ex-Custom Building Helicopter Centre, MIAC Sultan Abdul Aziz Shah Airport Selangor, Malaysia 47200 Subang MALAYSIA	GALAXY AEROSPACE (M) SDN. BHD Siti Aishah Bt Mansor Suite 11-14, Ex-Custom Building Helicopter Centre, MIAC Sultan Abdul Aziz Shah Airport Selangor, Malaysia 47200 Subang MALAYSIA

### MIXED

#### Documentary products online followed in update

N°	Manu	Lg	Description	Version	Section	Cert	Cust	Total (FT)
1		E	ORION 155 All versions_ORIO_E	EC155B, EC155B1				1254.00 €
							Total:	1254.00 €

Final Total (FT) 1254.00 €

Amount in RM (excluding GST) : 6,270.00

Amount must be paid (including 6% GST) : -

The messages of safety will be sent to (the following numbers):

FAX: 0378323558

Email: aishah@galaxyaerospace.my

Please inform us in case of change. AIRBUS HELICOPTERS guarantees the dispatch of the safety messages within 24 hours, as soon as any change of fax or telex number is duly indicated. Failing that, the dispatch will be made by mail express to the address of the contact.

For AIRBUS HELICOPTERS :

Name:  
Phone:  
Fax:  
Email:

For the Customer :

His representative :

"This document is the property of AIRBUS HELICOPTERS, no part of it shall be reproduced or transmitted without the express prior written authorization of AIRBUS HELICOPTERS and its contents shall not be disclosed." © AIRBUS HELICOPTERS 11/2014

### STANDARD CONDITIONS OF SALE - SPECIFIC ANNEX APPLYING TO TECHNICAL PUBLICATION, TECHNICAL ASSISTANCE, TECHNICAL EXPERT SERVICES and TOOL RENTAL

#### D1 - GENERAL

This Specific Annex is applicable to the sale of Services such as technical publication, technical assistance, technical expert services and/or tool rental performed by the Seller to any Customer in order to maintain and/or operate Helicopters.

#### D2 - TECHNICAL PUBLICATION

##### D2-1 General

The technical publication is available in the following three formats:

- o Web service (e-TechPub on Keycopter)
- o Electronic support on USB stick
- o Hard copy

The Seller reserves the right to change the support (media) of the technical publication and subsequent updates notably according to technological evolution.

The technical publication on USB stick and hard copy will be Delivered At Place (DAP, INCOTERMS® 2010) at ship address mentioned by the Customer and in accordance with the contractual delivery schedule.

In order for the Seller to be in a position to fulfil its obligations, the Customer undertakes to notify the Seller of any change either in the Customer's address or in the owner's name if the Helicopter to which the technical documentation is applicable has been sold in the interim; in this latter case, the Seller is entitled to apply an entrance fee to be paid by the new owner.

Safety technical publication shall be provided at no additional cost and shall be made available as long as the Helicopter is in operation on technical information publication (T.I.P.I.) on the current Seller's website, except the flight manual which made available on hard copy.

The entire technical publication service will be provided in English, and, on request and subject to Quotation, in French or in German.

##### D2-2 Technical publication services - subscription and renewal

The Customer shall issue for the subscription of each technical publication service an Order sent to the Seller with the following information, if relevant:

- o Order number / reference of Seller's Quotation
- o Type, version and serial number of the Helicopter
- o Type and reference of the technical documentation
- o Quantity and Language
- o Price
- o Format (web service, electronic support on USB stick or hard copy)
- o Ship to address, invoice address and VAT number

The Seller shall provide the renewal of technical publication at the respective rates of the revision service that are annually published by the Seller.

#### D3 - TECHNICAL ASSISTANCE

The content and the time schedule of the technical assistance program shall be confirmed in the Quotation.

The technical equipment and tools owned and required by the Seller's technical representatives for the performance of the Services shall remain the property of the Seller. They will be delivered Free Carrier (FCA, INCOTERMS® 2010) at Seller's site. Transportation to the Customer's premises before the technical assistance session may be proposed by Seller, at the Customer's expense. The Customer shall take delivery of the technical equipment and tools and store them in an appropriate place. The Customer shall take out adequate insurance policies in respect of all technical equipment stored in Customer's

facility. The Customer shall provide an office and related office equipment for Seller's staff during their stay. The technical equipment and tools shall be returned by the Customer at its expense, packed Delivered Duty Paid (DDP) (INCOTERMS® 2010) to the Seller's site.

The Seller's technical representatives shall remain subject to their national labour regulations. They will be available for five (5) working days per week and without exceeding eight and half (8:30) hours per day and forty one and half (41:30) hours per week. Their replacement during their holidays may be proposed in addition on request.

Except in the case of gross negligence of its personnel, the Seller shall not be held liable by the Customer for any damage to Customer's property during the performance of this technical assistance. Consequently, the Customer waives any claim against the Seller, its personnel and underwriters in connection with the aforesaid possible damage.

The Customer shall issue for each technical assistance service an Order sent to the Seller with the following information, if relevant:

- o Order number / reference of the Seller Quotation
- o Type, version and serial number of the Helicopter
- o Description of the work
- o Price
- o Estimated date and time for performing the Service
- o Language and location
- o Invoice address and VAT number

The entire technical assistance service and the appropriate documentation shall be provided at Customer's choice:

- o In English for all Helicopters, or
- o In French for Helicopters produced in France
- o In German for Helicopters produced in Germany.

For any other language, should the Customer require an interpreter, all expenses due to this additional Service shall remain at the Customer's expense. All interpreters provided by the Seller are officially recommended and selected according to the Seller's criteria. Should the Customer provide its own interpreter, the Seller will not be held liable for any misunderstanding by the Customer's employees.

#### D4 - TECHNICAL EXPERT SERVICES

The Customer may request from the Seller a specific authorization for maintaining, repairing and/or adapting its Helicopters without strictly following the Seller's relevant technical publication.

The following technical services may be requested from the Seller by the Customer:

- o Repair design approval (RDAS)
- o Seller technical agreements (TA) as:
  - A customized extension of an OTL inspection, a TBO inspection or a scheduled inspection;
  - A customized extension of maintenance criteria or inspection time limits
  - An adaptation of a maintenance procedure;
- o Non-technical objection (NTO).

The Seller reserves the right not to issue such authorizations and the Customer waives any right to claim against the Seller in this respect. These technical expert services must not include any work described in the airworthiness limitation section of the Seller's technical publication.

These authorizations issued on a case by case basis by the Seller remain exceptional and for a limited period only. They do not substitute permanently the Seller's maintenance technical publication.

Authorizations issued by the Seller are based on information/data provided by the Customer. The Seller shall never be held liable in the event of partial and/or improper transmission of the necessary information/data that would have enabled the Seller to properly evaluate

the situation and which may have direct/indirect consequences in relation to the Contract.

The NTO represents Seller's advice as original equipment manufacturer of Customer's own installation. It shall not be considered as an airworthiness approval granted by the Seller. Any work performed by the Customer related to the integration of optional items to its Helicopter shall be performed under Customer's sole and full responsibility. The Seller shall not be held liable for any malfunction of said optional items or lack of operation of the respective Helicopter related to such optional items.

The Customer shall issue for each technical expert services an Order sent to the Seller with the following information, if relevant:

- o Order number / reference of Seller Quotation
- o Type, version and serial number of the Helicopter
- o Description of the request
- o Price
- o Number of flight hours, if necessary
- o All relevant information required for assessing the request
- o Estimated date for performing the Service, if necessary
- o Language and location, if necessary
- o Invoice address and VAT number

All the technical expert services and the appropriate documentation shall be provided in English, and, on request and subject to Quotation, in French or in German.

## **D5 - TOOL RENTAL**

Upon request, the Seller shall provide the Customer with a Quotation for the rental including availability of the tool(s).

The Customer shall issue for each rental service of tool (or set of tools) an Order sent to the Seller with the following information, if relevant:

- o Order number / reference of the Seller's Quotation
- o Type, version and serial number of the Helicopter
- o Reference of the tool(s)
- o Rental period
- o Ship to address / shipment mode / contact
- o Invoice address and VAT number

The Seller shall invoice the Customer at a daily rate of one (1) per cent of the price of the tool(s) according to the relevant Seller price list in force plus three hundred and fifty (350) euros to cover administrative costs.

After receipt of the Order Confirmation and before delivery of the tool(s), should the Customer decide to cancel a confirmed tool rental, the Seller reserves the right to apply a penalty amounting to the here-above mentioned administrative costs.

The duration of the rental will start at the delivery date of the tool(s) and end upon the return date to the Seller with all applicable updated documentation. The rental is not considered closed until the tool(s) and all applicable updated documentation are received. The rental period shall not exceed two (2) months. The tool(s) shall be delivered Free Carrier (FCA INCOTERMS<sup>®</sup> 2010), Bolloré Logistics Site located in Vitrolles and shall be returned by the Customer at its expense Delivered Duty Paid (DDP, INCOTERMS<sup>®</sup> 2010), Bolloré Logistics Vitrolles. Transport may be proposed in addition on request.

The Customer shall use and store appropriately the tool(s). The Customer agrees not either to rent, loan, sell, assign without prior written consent of the Seller, nor mortgage the tool(s) or permit it(them) to be subject to any legal process.

The Customer shall bear all risks of loss or damage to the tool(s) and shall take out adequate insurance policies to cover such risk and damage.

On return of the tool(s), a receiving inspection will be performed by the Seller to determine serviceability and that the complete tool/set of tools has been returned. Any tools returned damaged or incomplete shall be repaired/replaced and the costs shall be invoiced to the Customer.

If the Customer fails to return the tool(s) within the maximum period of rental of two (2) months, the Seller reserves the right to invoice the two (2) months rental including the administrative costs plus the price of used tool(s), or brand new tool(s) if brand new one(s) was(were) delivered.

### CONDITIONS GENERALES DE VENTE – ANNEXE SPECIFIQUE APPLICABLE A LA DOCUMENTATION TECHNIQUE, A L'ASSISTANCE TECHNIQUE, AUX SERVICES D'EXPERTISE TECHNIQUE ET A LA LOCATION D'OUTILLAGES

#### D1 - GENERALITES

La présente Annexe Spécifique s'applique à la vente de Services tels que la documentation technique, l'assistance technique, les services d'expertise technique et/ou la location d'outillages par le Vendeur à tout Client pour lui permettre de maintenir et/ou opérer les Hélicoptères.

#### D2 - DOCUMENTATION TECHNIQUE

##### D2-1 Généralités

La documentation technique est disponible dans les trois formats suivants:

- Service Internet (e-TechPub sur Keycopter)
- Support électronique sur clé USB
- Papier

Le Vendeur se réserve le droit de modifier le support (média) de la publication technique et des mises à jour ultérieures en fonction des évolutions technologiques.

La documentation technique sur clé USB et au format papier sera livrée DAP (Delivered At Place, INCOTERMS® 2010) à l'adresse d'expédition mentionnée par le Client et conformément au planning de livraison contractuel.

Afin que le Vendeur soit en mesure de remplir ses obligations, le Client s'engage à aviser le Vendeur de tout changement affectant soit l'adresse du Client soit le nom du propriétaire de l'Hélicoptère auquel s'applique la documentation technique s'il a été revendu entre temps; dans ce dernier cas, le Vendeur est autorisé à appliquer des frais d'accès au nouveau propriétaire.

La documentation technique de sécurité sera disponible gratuitement, tant que l'Hélicoptère est en exploitation, sur T.I.P.I. (Technical Information Publication on Internet, publication d'informations techniques sur internet) sur le site actuel du Vendeur, sauf le manuel de vol qui sera fourni au format papier.

La documentation technique sera fournie en anglais, et sur demande et sur Devis, en français ou en allemand.

##### D2-2 Services de documentation technique – abonnement et renouvellement

Le Client établira pour chaque abonnement à un service de documentation technique une Commande à envoyer au Vendeur et comportant les informations suivantes, le cas échéant:

- Numéro de la Commande / référence du Devis du Vendeur
- Type, version et numéro de série de l'Hélicoptère
- Type et référence de la documentation technique
- Quantité et langue
- Prix
- Format (service Internet, support électronique sur clé USB ou format papier)
- Adresse d'expédition, adresse de facturation et numéro de TVA

Le Vendeur fournira le renouvellement de la documentation aux tarifs respectifs des services de mise à jour qui sont publiés annuellement par le Vendeur.

#### D3 - ASSISTANCE TECHNIQUE

Le contenu et le planning du programme d'assistance technique seront confirmés dans le Devis.

Les équipements techniques et les outillages fournis par les représentants techniques du Vendeur et nécessaires pour l'exécution des Services resteront la propriété du Vendeur. Ils seront livrés FCA (Free Carrier, INCOTERMS® 2010) sur le site du Vendeur. Le Vendeur peut proposer le transport jusqu'au site du Client avant la prestation

d'assistance technique, aux frais du Client. Le Client réceptionnera les équipements techniques et les outillages et les entreposera dans un lieu approprié. Le Client souscrira une police d'assurance couvrant l'ensemble des équipements techniques entreposés dans ses locaux. Le Client mettra à disposition un bureau équipé du matériel nécessaire au personnel du Vendeur lors de sa mission. Les équipements techniques et les outillages seront renvoyés par le Client à ses frais, emballés, DDP (Delivered Duty Paid) (INCOTERMS® 2010), sur le site du Vendeur.

Les représentants techniques du Vendeur resteront soumis à la législation du travail de leur régime national. Ils ne seront disponibles que pendant cinq (5) jours ouvrables par semaine et sans dépasser huit heures et demie (8h30) par jour et quarante et une heures et demie (41h30) par semaine. Leur remplacement pendant leurs vacances peut être proposé en supplément sur demande.

Sauf en cas de faute lourde de la part de son personnel, le Vendeur ne sera pas tenu responsable par le Client des dommages causés aux biens du Client durant l'exécution de la prestation d'assistance technique. En conséquence, le Client renonce à toute réclamation à l'encontre du Vendeur, de son personnel et de ses assureurs en lien avec les éventuels dommages susmentionnés.

Pour chaque prestation d'assistance technique, le Client devra envoyer une Commande au Vendeur accompagnée des informations suivantes, le cas échéant:

- Numéro de la Commande / référence du Devis du Vendeur
- Type, version et numéro de série de l'Hélicoptère
- Description de l'intervention
- Prix
- Date estimée de la prestation de Service
- Langue et lieu d'intervention
- Adresse de facturation et numéro de TVA

L'assistance technique ainsi que la documentation afférente seront fournies, au choix du Client:

- En anglais pour tous les Hélicoptères, ou
- En français pour les Hélicoptères produits en France
- En allemand pour les Hélicoptères produits en Allemagne.

Pour toute autre langue, si le Client demande un interprète, tous les frais associés à ce Service supplémentaire seront à la charge du Client. Tous les interprètes fournis par le Vendeur sont officiellement recommandés et sélectionnés conformément aux critères du Vendeur. Dans le cas où le Client fournirait son propre interprète, le Vendeur ne sera pas responsable d'éventuelles incompréhensions des employés du Client.

#### D4 - SERVICES D'EXPERTISE TECHNIQUE

Le Client peut demander au Vendeur une autorisation spécifique pour la maintenance, la réparation et/ou l'adaptation de ses Hélicoptères sans se conformer strictement à la documentation technique afférente du Vendeur.

Le Client peut demander au Vendeur les services d'expertise technique suivants:

- Solution de réparation approuvée (RDAS)
- Dérogation technique du Vendeur (TA) telle que:
  - Une extension personnalisée d'un OTL, d'un TBO ou d'une visite programmée;
  - Une extension personnalisée de critères de maintenance ou de délais d'inspection;
  - Une adaptation d'une procédure de maintenance;
- Non-objection technique (NTO).

Le Vendeur se réserve le droit de ne pas délivrer lesdites autorisations et le Client renonce à tout droit de réclamation à l'encontre du Vendeur à ce titre. Lesdits services d'expertise technique ne doivent concerner

aucune des tâches décrites dans la section limitation de navigabilité de la documentation technique du Vendeur.

Lesdites autorisations délivrées au cas par cas par le Vendeur demeurent exceptionnelles et seulement pour un temps limité. Elles ne se substituent pas de façon permanente à la documentation technique de maintenance du Vendeur.

Les autorisations délivrées par le Vendeur sont basées sur les informations/données fournies par le Client. Le Vendeur ne sera jamais tenu responsable dans le cas d'une transmission partielle et/ou incorrecte des informations/données nécessaires au Vendeur qui lui auraient permis d'évaluer correctement la situation et qui auraient pu avoir des conséquences directes/indirectes en lien avec le Contrat.

La NTO est un conseil du Vendeur en qualité d'équipementier original sur l'installation du Client. Elle ne sera pas considérée comme une autorisation de navigabilité accordée par le Vendeur. Toute intervention du Client liée à l'intégration d'articles optionnels sur son Hélicoptère sera effectuée sous sa seule et entière responsabilité. Le Vendeur ne sera pas tenu responsable d'un dysfonctionnement desdits articles optionnels ou de l'indisponibilité opérationnelle de l'Hélicoptère associée auxdits articles optionnels.

Le Client établira pour chaque service d'expertise technique une Commande à envoyer au Vendeur accompagnée des informations suivantes, le cas échéant:

- Numéro de la Commande / référence du Devis du Vendeur
- Type, version et numéro de série de l'Hélicoptère
- Description de la requête
- Prix
- Nombre d'heures de vol, si nécessaire
- Toute information pertinente nécessaire à l'évaluation de la demande
- Date estimée de la prestation du Service, si nécessaire
- Langue et lieu d'exécution, si nécessaire
- Adresse de facturation et numéro de TVA

Les services d'expertise technique ainsi que la documentation afférente seront fournis en anglais et, sur demande et sur Devis, en français ou en allemand.

## **D5 - LOCATION D'OUTILLAGES**

Le Vendeur fournira sur demande au Client un Devis de location avec la disponibilité de l'(des) outillage(s).

Le Client établira pour chaque service de location d'outillage (ou jeu d'outillages) une Commande à envoyer au Vendeur accompagnée des informations suivantes, le cas échéant:

- Numéro de la Commande / référence du Devis du Vendeur
- Type, version et numéro de série de l'Hélicoptère
- Référence de l'(des) outillage(s)
- Période de la location
- Adresse d'expédition / mode d'expédition / contact
- Adresse de facturation et numéro de TVA

Le Vendeur facturera au Client un forfait journalier d'un (1) pourcent du prix de l'(des) outillage(s) conformément à la liste des prix du Vendeur en vigueur, plus trois cent cinquante (350) euros afin de couvrir les frais administratifs.

Après réception de la Confirmation de Commande et avant la livraison de l'(des) outillage(s), si le client décide d'annuler cette location confirmée, le vendeur se réserve le droit d'appliquer une pénalité d'une valeur correspondant aux frais administratifs mentionnés ci-dessus.

La durée de la location commencera à la date de livraison de l'(des) outillage(s) et se terminera à la date de retour au Vendeur, avec l'intégralité de la documentation applicable mise à jour. La location n'est pas considérée comme terminée tant que le(les) outillage(s) et la documentation applicable mise à jour ne sont pas reçus. La location ne devra pas dépasser deux (2) mois. Les outillages seront livrés FCA (Free Carrier, INCOTERMS® 2010), Site Bolloré Logistics à Vitrolles et seront renvoyés par le Client à ses frais, DDP (Delivered Duty Paid, INCOTERMS® 2010), Bolloré Logistics Vitrolles. Le transport peut être proposé en supplément sur demande.

Le Client doit utiliser et stocker l'(les) outillage(s) de manière appropriée. Le Client accepte de ne pas louer, prêter, vendre, céder sans le consentement écrit préalable du Vendeur, ni d'hypothéquer l'(les) outillage(s) ou permettre son(leur) assujettissement à un quelconque dispositif légal.

Le Client supportera tous les risques de perte ou de dommage de l'(des) outillage(s) et souscritra aux polices d'assurance adaptées pour couvrir lesdits risques et dommages.

Au retour de l'(des) outillage(s), une inspection sera effectuée par le Vendeur pour déterminer le bon fonctionnement et vérifier que l'outillage/ensemble d'outillages a été retourné en intégralité. Tout outillage renvoyé incomplet ou endommagé sera réparé/remplacé et les frais associés seront facturés au Client.

Si le Client ne retourne pas l'(les) outillage(s) dans un délai maximum de deux (2) mois, le Vendeur se réserve le droit de facturer la location de deux (2) mois, incluant les frais administratifs plus le prix de l'(des) outillage(s) d'occasion ou de l'(des) outillage(s) neuf(s) si un(des) outillage(s) neuf(s) a(ont) été livré(s).